

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

[양식 제5호]

[Form No. 5]

구분 Category		양부 Adoptive Father				양모 Adoptive Mother			
① 양친 ① Adoptive Parents	성명 Name	한글 Korean Characters	(성) / (명) (Surname) / (Given Name)	본(한자) Clan Name (Chinese Characters)		한글 Korean Characters	(성) / (명) (Surname) / (Given Name)	본(한자) Clan Name (Chinese Characters)	
		한자 Chinese Characters	(성) / (명) (Surname) / (Given Name)	출생연월일 Date of Birth		한자 Chinese Characters	(성) / (명) (Surname) / (Given Name)	출생연월일 Date of Birth	
	주민등록번호 Resident Registration Number		-		주민등록번호 Resident Registration Number		-		
	등록 기준지 Original Place of Registration								
	주소 Address								
② 친양자 ② Plenary Adoptee	성명 Name	한글 Korean Characters	(성) / (명) (Surname) / (Given Name)	본(한자) Clan Name (Chinese Characters)		주민등록번호 Resident Registration Number	-		
		한자 Chinese Characters	(성) / (명) (Surname) / (Given Name)	성별 Sex	(1)남 (2)여 (1) Male (2) Female	출생연월일 Date of Birth			
	등록기준지 Original Place of Registration								
	주소 Address								
	종전의 성(姓) Previous Surname	한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters		종전의 본(本) Previous Clan Name	한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.

※ Refer to the instructions on the back before completing the form and mark selections with a circle (O).

변경된 성(姓) New Surname		한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters		변경된 본(本) New Clan Name	한글 Korean Characters		한자 Chinese Characters	
③친양자의 친생부모 ③ Biological Parents of the Plenary Adoptee	부 Father	성명 Name		등록기준지 Original Place of Registration						
				주민등록번호 Resident Registration Number		-				
	모 Mother	성명 Name		등록기준지 Original Place of Registration						
				주민등록번호 Resident Registration Number		-				
④기타 사항 ④ Other Details										
⑤재판확정일자 ⑤ Date of Final Judgment		<div> <div>년</div> <div>월</div> <div>일</div> </div> <div> <div>YYYY</div> <div>MM</div> <div>DD</div> </div>			법원명 Name of Court					
⑥신고인 ⑥ Declarant	성명 Name	(서명 또는 날인) (Signature or Seal)				주민등록번호 Resident Registration Number	-			
	자격 Legal Capacity	(1)소 제기자 (2)소의 상대방 (3)기타(자격:) (1) Petitioner (2) Respondent (3) Other (Specify:)								
	주소 Address									
	전화 Phone					이메일 Email				
⑦제출인 ⑦ Submitter	성명 Name					주민등록번호 Resident Registration Number	-			

작성방법 Instructions
<p>※ 이 신고서는 「민법」 제908조의2에 따른 친양자 입양의 재판 또는 「입양특례법」 제15조에 따른 입양의 재판이 확정되어 친양자 입양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다.</p> <p>※ This declaration form must be completed when the judgment for full (plenary) adoption is finalized under Article 908-2 of the Civil Act, or when the adoption judgment is finalized under Article 15 of the Act on Special Cases Concerning Adoption.</p> <p>※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.</p> <p>※ Original Place of Registration: If the person concerned is a foreign national, indicate their nationality.</p> <p>※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.</p> <p>※ Resident Registration Number: If the person concerned is a foreign national, indicate their Alien Registration Number (or Domestic Residence Registration Number or date of birth).</p> <p>①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.</p> <p>Sections ① & ②: In accordance with Article 25(2) of the Act, the date of birth may be omitted if the Resident Registration Number is</p>

<p>listed.</p> <p>④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재하며 혼인신고 시 자녀가 모의 성·본을 따르기로 협의하였는지 여부도 기재합니다.</p> <p>Section ④: Enter the necessary information to ensure an accurate record in the Family Relations Register. If, at the time of declaring marriage, the parents agreed that the child would follow the mother's surname and clan name, this information must also be included.</p> <p>⑥란: 친양자입양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 서명 또는 날인합니다.</p> <p>Section ⑥: If the judgment for full (plenary) adoption is finalized, either the petitioner or respondent may submit the declaration alone. In such cases, mark the appropriate section with a circle (O) and provide the signature/seal.</p> <p>⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].</p> <p>Section ⑦: If someone other than the declarant submits the declaration, the submitter's name and Resident Registration Number must be indicated and verified against a valid ID by the receiving official.</p>	
---	--

<p>첨부서류 Required Document(s)</p>	
---	--

<p>※ 아래 1항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.</p> <p>※ The following document(s) in Item 1 may be omitted if the information can be verified electronically by the Family Register Office.</p> <p>1. 친양자입양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 가족관계증명서 각 1통.</p> <p>1. One copy each of the Certificate of Identification and Certificate of Family Relations from the Family Relations Register of the parties involved in the full (plenary) adoption.</p> <p>2. 친양자입양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1부.</p> <p>2. One certified copy of the judgment for the full (plenary) adoption and one certificate of finalization.</p> <p>3. 사건본인이 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본</p> <p>3. If the party concerned is a foreign national: Submit a copy of a document proving nationality (passport or Alien Registration Card).</p> <p>4. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]</p> <p>4. Identity verification (in accordance with No. 600 of the Regulations on Registration of Family Relations)</p> <p>- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서</p> <p>- If the declarant is present: Identification</p> <p>- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서</p> <p>- If the submitter is present: Submitter's identification</p> <p>- 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본</p> <p>- If submitted by mail: Copy of the declarant's identification</p> <p>※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.</p> <p>※ If the declarant is an adult guardian, include a document proving the legal capacity of the adult guardian in addition to the required documents listed above.</p>	
--	--

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
- ※ Submitting a false declaration by forging someone else's signature or seal, or causing false information to be recorded in the Family Relations Register, is punishable under the Criminal Act by up to five years of imprisonment or a fine of up to ₩10 million.